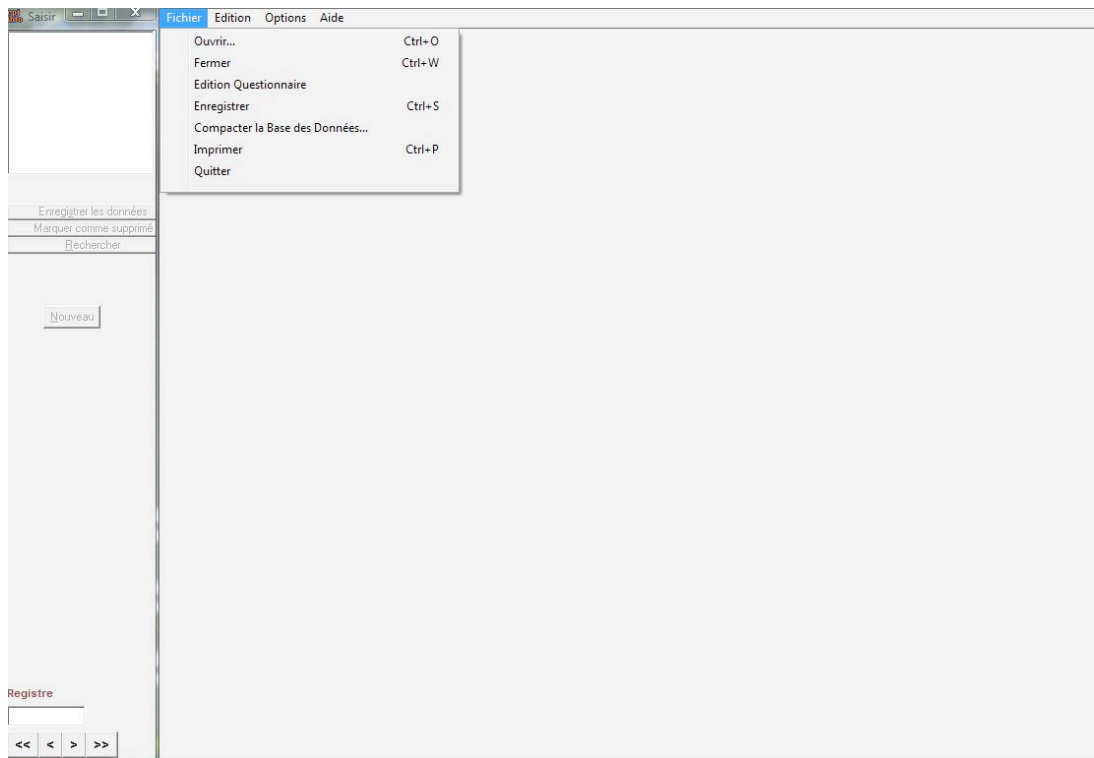


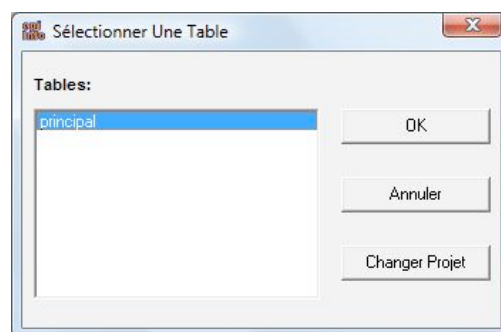
III. SAISIE de DONNEES AVEC le MODULE SAISIR

Pour lancer le module SAISIR

- ☞ Depuis l'écran d'accueil d'Epi Info, cliquez sur le bouton **Saisir Les données**;
- ☞ Pour ouvrir une vue (un questionnaire), dans le menu Fichiers, choisissez **Ouvrir...**, et sélectionnez le nom du projet où se trouve la vue;



- ☞ ensuite, dans la boîte de dialogue "Sélectionner une Table", sélectionnez le nom de la vue, et cliquez sur **OK**.



- ⇒ La vue apparaîtra à l'écran, prête pour l'ajout ou l'édition de nouveaux enregistrements (voir page suivante).

La fenêtre du module SAISIR

The screenshot shows the SAISIR module window titled "Questionnaire ISAAC". The window has a menu bar with "Fichier", "Edition", "Options", and "Aide". On the left side, there is a sidebar with a "Page" indicator showing "1", and buttons for "Enregistrer les données", "Marquer comme supprimé", "Rechercher", and "Nouveau". At the bottom left, there is a "Registre" section with a "8" in a box, "Nouveau Entré", and navigation arrows. The main area contains the following fields:

- Identification**
 - Numéro d'identification:
 - Date de l'entrevue:
 - Age (en année):
 - Sexe:
- Symptômes respiratoires**
 - Avez vous déjà eu des sifflements dans la poitrine ?
 - Durant les 12 derniers mois, combien de crises de sifflements avez-vous eu ?
 - Jamais
 - 1 à 6 fois
 - Plus de 6 fois
 - Avez vous eu de l'asthme ?

At the bottom right, the text "Doit Saisir" is visible.

Au bas de la fenêtre du masque de saisie, les informations de contrôle apparaissent pour le champ contenant le curseur (voir au-dessus, pour le champ "Numéro d'Identification", "Doit Saisir" apparaît).

A côté de la fenêtre du masque de saisie, la fenêtre de gauche indique en haut, le numéro de la page courante, et en dessous des boutons de commande (voir page 26).

En bas de cette fenêtre, vous pouvez voir le numéro de l'enregistrement courant, et au-dessous, des boutons pour se déplacer d'un enregistrement à l'autre :

⏪ : aller au premier enregistrement

⏩ : aller au dernier enregistrement

⏴ : aller à l'enregistrement précédent

⏵ : aller à l'enregistrement suivant

La saisie des données

Saisir des données veut dire entrer les réponses appropriées dans les espaces prévus à cet effet sur l'écran. Le curseur se déplacera automatiquement d'un espace à l'autre.

Chaque espace de saisie est appelé un champ, et chaque exemplaire du questionnaire qui est saisi est appelé un enregistrement. Les enregistrements sont sauvegardés automatiquement dans le projet.

- ✓ En appuyant sur la touche **Entrée** dans un champ de saisie vide, sans taper de données, on crée une valeur manquante.
 - ✓ Quand un champ de saisie est rempli, le curseur se déplace automatiquement vers le champ suivant.
 - ✓ Les erreurs sont signalées par une boîte de dialogue qui apparaît, et elles peuvent donc être corrigées tout de suite.
- ☞ Exemple, si vous saisissez une valeur en dehors des limites prédéfinies dans le champ Age, un message apparaîtra vous rappelant l'intervalle de valeurs autorisé.

The screenshot shows the 'Questionnaire ISAAC' interface in Epi Info. The 'Identification' section contains the following fields:

- Numéro d'identification: 0001
- Date de l'entrevue: 20-10-2003
- Age (en années): [Empty field]
- Sexe: [Dropdown menu]

The 'Sympt' section contains the following fields:

- Avez-vous déjà eu des sifflements d... [Empty checkbox]
- Durant les 12 derniers mois, combien... [Radio buttons: Jamais, 1 à 6 fois, Plus de 6 fois]
- Avez-vous eu déjà eu de l'asthme?: [Empty checkbox]

A dialog box titled 'Epi Info Enter' is overlaid on the 'Age' field, displaying the error message: 'La valeur n'est pas dans la plage spécifiée. Minimum range:10 Maximum range:60'. An 'OK' button is visible at the bottom of the dialog box.

At the bottom of the interface, there is a navigation bar with 'Enreg.' (1), 'Nouveau', and navigation arrows. The page number 'Page:10 - 60' is also visible.

- ✓ Dans les champs de saisie avec des valeurs légales prédéfinies avec le module Make View, un menu déroulant permet d'accéder avec la souris à ces valeurs.
- ☞ Dans le champ Sexe de notre exemple de questionnaire, en cliquant sur le bouton flèche du bas, apparaissent les deux valeurs prédéfinies "F" et "M".

- ✓ Une fois que le dernier champ de saisie du questionnaire est rempli, le programme va à l'enregistrement vide suivant.
- ✓ A tout moment, vous pouvez aller sur un enregistrement déjà saisi pour le modifier.

☞ Pour quitter le module "Saisir des données" à tout moment, cliquez sur le petit X dans le coin supérieur droit de la fenêtre, ou choisissez **Quitter** dans le menu **Fichiers**.

Les boutons de commande du module SAISIR

Nouveau Nouvel enregistrement

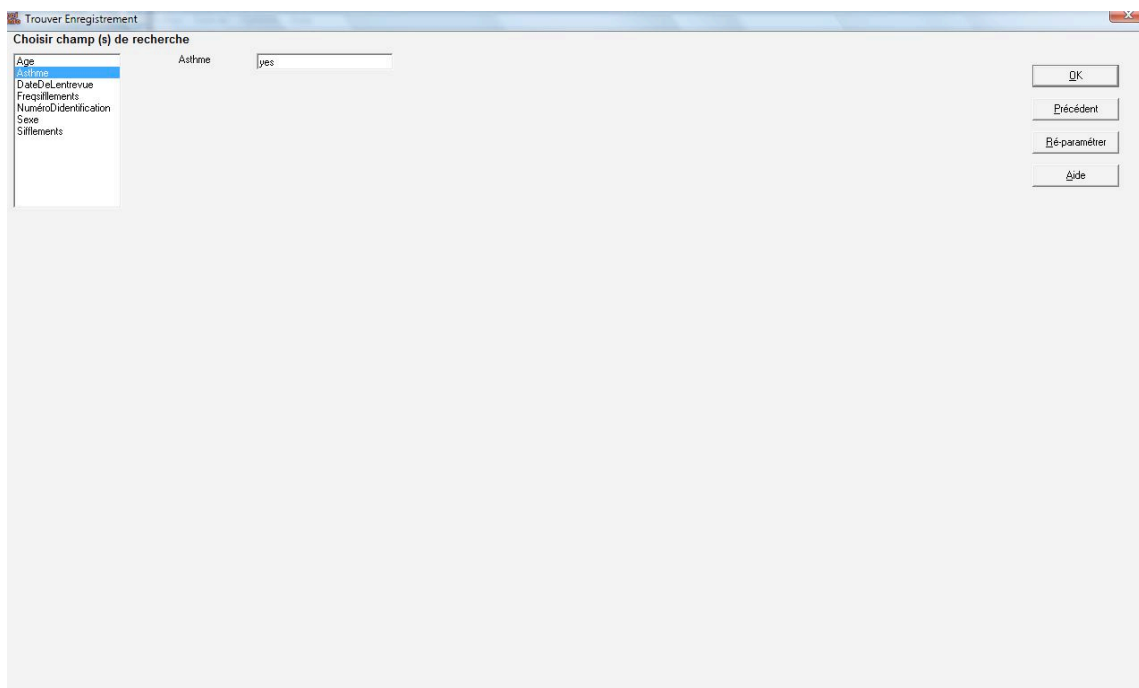
Pour vous déplacer sur le nouvel enregistrement suivant disponible, cliquez sur le bouton **Nouveau**.

Rechercher Recherche d'enregistrements selon des critères définis

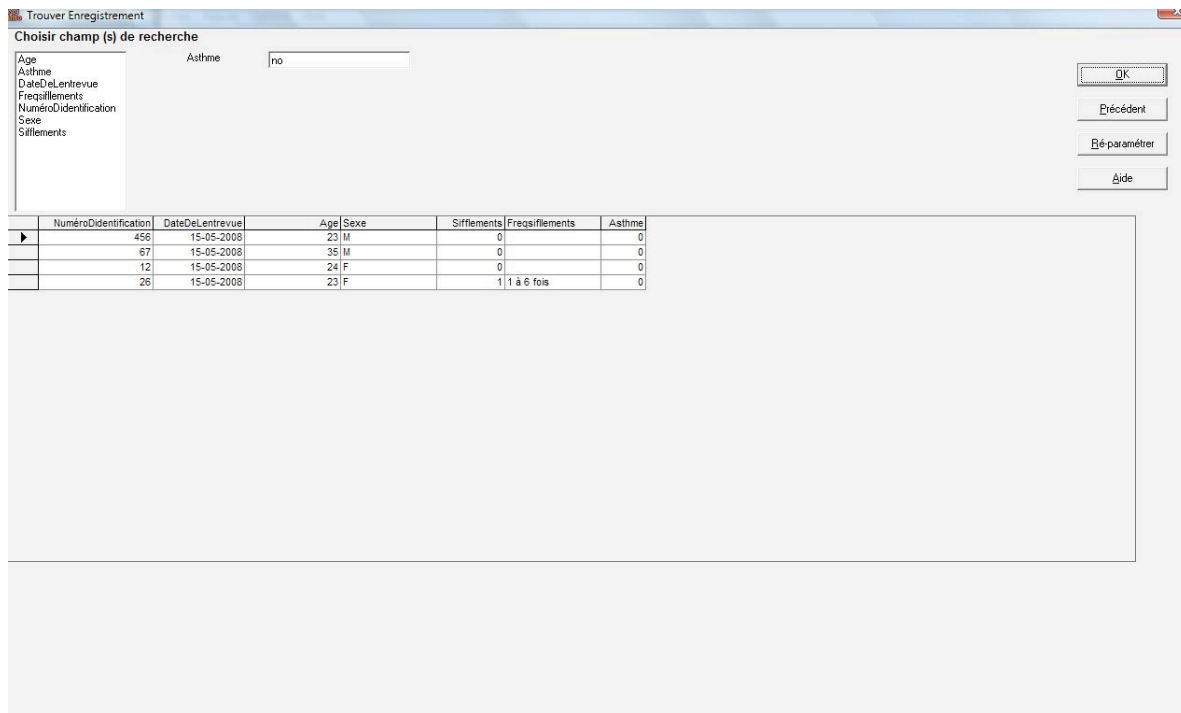
Le module SAISIR vous permet de retrouver des enregistrements selon des critères que vous définissez.

Pour retrouver les enregistrements des asthmatiques dans notre questionnaire respiratoire:

- ☞ cliquez sur le bouton **Rechercher**;
- ☞ dans la boîte de dialogue "Chercher enregistrement", sélectionnez **Asthme** depuis la liste des champs appelée "Sélectionnez champ(s) de";
- ☞ dans le champ de saisie qui apparaît, écrivez "Yes", puis cliquez sur **OK**.



⇒ Les enregistrements qui correspondent au critère de recherche défini, apparaissent alors dans la boîte de dialogue “Trouver Enregistrement” sous forme d’un tableau.



☞ Pour sélectionner un enregistrement, double cliquez sur sa ligne, dans la colonne la plus à gauche. Vous vous retrouverez alors dans la fenêtre masque de saisie affichant l’enregistrement sélectionné.

Si vous cliquez sur le bouton **Rechercher** à nouveau, vous retournez sur la liste des enregistrements sélectionnés. Dans cette boîte de dialogue “Trouver enregistrement”, en cliquant sur le bouton **Ré-paramétrer**, vous réinitialisez les critères de recherche.

Marquer comme supprimé

Suppression d'enregistrements

Ce bouton marque l'enregistrement courant comme supprimé. La mention "Enregistrement Supprimé" apparaîtra au-dessus du numéro de l'enregistrement en bas de la fenêtre Saisir. Un tel enregistrement ne sera pas pris en compte dans le module ANALYSE.

En cliquant sur le bouton **Annuler suppression** (qui remplace le bouton "Marquer comme supprimé"), un enregistrement préalablement supprimé sera à nouveau actif.

Ecran SAISIR affichant un enregistrement supprimé

The screenshot displays the 'SAISIR' software window with a menu bar (Fichier, Edition, Options, Aide) and a sidebar on the left. The sidebar contains buttons for 'Enregistrer les données', 'Annuler suppression', 'Rechercher', and 'Nouveau'. The main area is titled 'Questionnaire ISAAC' and is divided into two sections: 'Identification' and 'Symptômes respiratoires'. In the 'Identification' section, the 'Numéro d'identification' is 567, 'Date de l'entrevue' is 15-05-2008, 'Age (en année):' is 33, and 'Sexe' is F. In the 'Symptômes respiratoires' section, the question 'Avez vous déjà eu des sifflements dans la poitrine ?' has a 'Yes' button. Below it, the question 'Durant les 12 derniers mois, combien de crises de sifflements avez-vous eu ?' has three radio button options: 'Jamais' (selected), '1 à 6 fois', and 'Plus de 6 fois'. At the bottom of the questionnaire, the question 'Avez vous eu de l'asthme ?' has a 'Yes' button. The status bar at the bottom left shows 'Enregistrement Supprimé' in red, 'Registre' with a value of 5 out of 8, and 'Doit Saisir'.